

【北海道悠遊行】留壽都渡假村.尼克斯海洋公園.白色戀人公園 5 日



團型代碼：KHCRUZ80429A

成團人數» 16 人成團

旅遊天數» 5 天 4 夜

團費說明» 訂金\$10,000

含 500 萬旅行業責任保險及 20 萬意外醫療險

(依規定 14 歲以下 70 歲以上,限投保旅遊責任險 2 佰萬元)

另收費用» 簽證：免簽證

機場稅、燃油費：(已內含)

特惠專案» 二人成行，第二人減 NT\$2000

◎優惠僅限全程參團，湊票、JOIN TOUR、嬰兒不適用此優惠！

航班資料 提醒您：此為航班概況，實際航班時間可能因班機調度而略有不同。

	交通工具	編號	出發時間	出發地	抵達時間	目的地	交通時間
去	CI 中華航空	CI134	2018/04/29 13:00	高雄市(KHH)高雄國際 機場	2018/04/29 18:15	札幌(CTS)北海道千歲 機場	04:15
回	CI 中華航空	CI135	2018/05/03 19:15	札幌(CTS)北海道千歲 機場	2018/05/03 22:45	高雄市(KHH)高雄國際 機場	04:30

商品說明

【行程特色】

※**地球岬**，曾榮獲「北海道自然百選」以及「新日本觀光百選」票選第一，其名字的由來，其實是愛奴語的「斷崖」。而從這地方往海的方向看過去，可以發現海平面真的是圓弧線，故才用「地球」這兩字當做漢字。

※**白老愛奴民俗博物館**，有日本最大的愛努民族博物館，以介紹愛努民族的文化的設施廣為人知。愛努民族的樂器「Mukkuri」的演奏。定時開演代表愛努民族的古代舞蹈。尤其是愛努愛努民族的古代舞蹈，被指定為日本國的重要無形民俗文化財。以世界各地的原住民族的交流據點而廣為人，為北海道代表性的設施之一。

※浪漫小樽運河風情相遇咖啡館~著名的『**銀之鐘咖啡座**』您可以在這一邊體會浪漫美好的回憶。**贈送精巧咖啡杯，讓您留下美好的回憶及贈送北菓樓的「夢不思議」泡芙，外層細緻糖霜，內餡飽滿綿密，好吃！**

※**白色戀人公園**，館內展示有與巧克力相關的收藏品、繪畫雕刻等藝術品。中庭是鋪上紅磚的英國風，有玫瑰花園和噴水池等。

※安排前往北海道最大海洋世界王國~北歐浪漫奇觀~**尼克斯海洋公園**~國王企鵝大遊行。

※**登別極樂通傳統街** 登別溫泉最熱鬧的街道，充滿獨特的北國風情，街上有著各式各樣的北海道「愛奴族」手工藝品，可觀看到【**閻魔堂-魔王變臉**】。

※【**熊牧場**】觀賞北海道熊的生態、習性及成長過程~逗趣的乞食動作令人發笑~~目睹號稱「東亞最大的陸地動物」在遊戲時的可愛模樣，以及站立時超過 3 公尺高的壯碩體格所帶來的震撼感。

【地球岬】

世界上有這麼一個地方十分有趣，從這裡瞭望，你會發現地球確實是圓的。這裡是哪裡呢？這裡便是北海道的地球岬。地球岬是公認的北海道最值得一去的地方，曾在「北海道自然 100 選」及「新日本觀光百選」評選中位居榜首，是室蘭八景之一，有名的旅遊觀光景區。獲得如此殊榮，景色絕美是一方面，其最主要的原因是從地球岬水平線眺望太平洋，180 度太平洋全景盡收眼底，此外還能看到地球是圓形的弧線這一奇特景觀，十分震撼！

留壽都渡假村

留壽都度假區羊蹄觀景台

達山頂可 360 度眺望羊蹄山、洞爺湖之全景。搭乘纜車約五分鐘，您可以俯瞰四周景致；與遊樂園構成一幅燦爛的動感畫面。並可從山頂纜車站走到觀景平台散步放鬆心情，平台設置了座椅讓客人可以坐下來欣賞非一般的北海道美景。西山山頂在中國風水學上被認為是能量聚集的風水龍穴。據說只要身處龍穴，便可得到正能量並顯著地改善你的財運。

為了給帶來好運氣，歡迎到此一遊並搖響幸福之鐘，亦可以在幸福之鐘前拍照留念，讓你記下在留壽都度過的愉快時光。(纜車服務或因惡劣天氣影響而暫停服務，亦無退費，因屬飯店贈送之項目~敬請瞭解。)

室內人造游泳池

不分季節氣候，在此可與家人及孩子同樂，享受如同夏天在海邊的浪潮聲及不時打來波浪的刺激感。還有超人氣的 100 米高滑道(身高限制 130cm 以上)，讓您盡情享樂。

村內燈光秀

04/29 起

夏日花火大會

夏日夜間限定玩不停

【費用不含 1】

不含導遊、領隊小費

行程計畫 提醒您，實際行程內容及順序可能因出發日期、航班取得、天候、飯店地點等因素而略有不同，請以行前書面行程表或說明會資料為準。

第 1 天 高雄—千歲空港—苫小牧或千歲

【國際機場】集合於小港機場由專人辦好手續後，搭乘豪華客機—由高雄直飛雪的故鄉—北海道，抵達北海道的空中大門—千歲空港，入境後，隨即由專車接往酒店辦理入住手續。北海道地大物博，除了雄偉的大自然景觀，螃蟹、海膽等大自然所帶來的豐富的絕妙風味令人垂涎欲滴。夏季紫色薰衣草盛開，秋天則可興賞滿山的紅葉，而雪祭、流冰及雪上活動更是北海道冬季最吸引人的活動，使北海道綻放無止境的魅力。

【食】早餐：XXX 午餐：機上輕食晚餐：日式風味拉麵

【住】苫小牧格蘭王子、WING 或 千歲 WING、日航、グランテラス 或 札幌 或 同級

第 2 天 苫小牧或千歲—白老愛奴民族博物館—北海道自然百選之景～地球岬—昭和新山～熊牧場—登別溫泉～溫泉街散策

【愛奴民族博物館】日本白老愛奴(有譯為'阿伊努', 英譯為 Ainu)民族博物館位於日本北海道登別市, 愛奴民族博物館又稱 Porotokotan 是北海道其中一個較好的愛奴民族博物館, 在阿努語中是指'大湖旁的村落', 它以一個小莊落形式而呈現人前, 在一個較大的展館裡, 平時有愛奴民族舞蹈表演, 有傳統歌曲演唱, 並有非常愛奴風格的歡送熊的靈魂舞蹈, 現在它已被聯合國教科文組織列為無形文化財產。

【地球岬】是室蘭八景之一。地球岬曾榮獲「北海道自然百選」以及「新日本觀光百選」票選第一，其名字的由來，其實

是愛奴語的「斷崖」。而從這地方往海的方向看過去，可以發現海平面真的是圓弧線，故才用「地球」這兩字當做漢字。燈塔矗立在海平面 120 余公尺高的絕壁上，是引導往來航行船隻的重要標的。地球岬展望台的獨特外觀，讓造訪的遊客往往為之驚艷，若是晴天，還能遠眺大沼的駒岳、惠山岬，甚至可以看到本州的下北半島。運氣好的話，還能看見海豚跟鯨魚喔！

【昭和新山】位於洞爺湖畔，於昭和 18 年爆發的最新火山，目前還冒著濃煙，因地殼不斷的活動，至今山的高度仍一天天的增高當中。

【熊牧場】位於昭和新山旁，飼養著 100 頭左右、身長約 2 公尺的棕熊。牧場裡有販賣作為飼料的蘋果餅乾，可以親自餵食棕熊。已經適應人類的棕熊，知道有食物可以吃時，撒嬌的模樣十分可愛。在棕熊的領地內設有「人籠」，可以感受棕熊的震撼力。此外，還有浣熊牧場和小熊幼稚園等。

如住宿登別溫泉：您可自由前往極樂通招牌景點【閻魔堂】，端坐其間的閻王平時面相莊嚴，但每到地獄審判的時候（表演時間：17 點、20 點、21 點，依季節略有不同），表情變得十分可怕、變幻莫測；漫步於登別溫泉鄉商店街，感受別有一番旅遊樂趣。

【食】早餐：飯店內自助餐午餐：石狩鍋定食或海鮮陶板燒晚餐：迎賓會席或自助式料理

【住】登別 萬世閣、雅亭、石水亭、GRAND、MAHOROBA 或同級

第 3 天 登別溫泉－登別地獄谷－尼克斯海洋公園～海獸表演、水母館、可愛國王企鵝遊行－洞爺湖 SAIRO 展望台－留壽都渡假村(加贈園區內觀景台纜車)或洞爺湖溫泉(加贈洞爺湖遊船)

【登別地獄谷】登別溫泉中給人印象最深的是地獄谷，火山氣體從灰黃色的岩石表面向外噴出，周圍空氣中充滿了濃烈的硫磺異味，簡直是一幅地獄中的景象。山谷是直徑為 450 米的爆裂火口，溫泉的出水量每分鐘高達 3000 立升。

【尼克斯海洋公園】是一座以北歐羅馬風格和海洋神話為主題的海洋公園，主建築包括一座北歐風味的尼克斯城堡和大型水族館登別海洋世界，共有 400 種、1 萬隻以上的生物。精彩的海豚海獅秀及企鵝散步千萬不要錯過。城內有可以體驗海底散步的水中隧道、可以觸摸水中動物的展覽區、海豚及海獅表演等，大人到小孩都能享樂；地下層樓的巨大水槽「銀河水槽」飼養著 1 萬隻沙丁魚及鯊魚，可以觀察到鯊魚圍捕沙丁魚、沙丁魚陷入一片混亂而成群逃亡的自然奇觀。「水母館」的櫥窗隨著水母的優雅姿態打上不同的燈光、配上夢幻系列音樂很療癒喔~小心不要睡著了~在此請放鬆心情看著大小水母們的各種姿態變化及燈光的顏色幻化...像是欣賞一門藝術作品。

(尼克斯海洋公園如逢例行檢查休館~則改走伊達時代村)登別伊達時代村展示精巧妖怪人偶的「妖怪驚奇小屋」，貓妖怪鬼屋「御貓寺」，重現了江戶時代的古街「商家街」，由忍者設計不可思議的迷宮「忍者怪怪迷路」，可體驗投擲忍者手裏劍及弓箭等的「體驗道場」，重現了江戶時代大眾房屋的「熊先生長屋」，可以穿著和服變身為殿下或公主的「UTSUROI 館」，以及吹箭、套圈圈遊戲的「遊戲館」，不單孩童可以充分的享受時代遊樂氣氛，即使大人，也有瞬間重回少年時代的感動。

【洞爺湖 SAIRO 展望台】洞爺湖位於海拔 84 公尺的高原上，是個圓形的火山湖，湖深 183 公尺，圓周 43 公里，是不凍湖的最北界限，洞爺湖在愛奴語中即是湖的丘陵之意。在數萬年前火山爆發後，形成的火口湖。SAIRO 展望台不僅可以觀看到洞爺湖、中島、珠山、昭和新山、洞爺湖溫泉街、西山火山口等，也可以觀看到西邊有命名為羊蹄山的蝦夷富士、留守都尻別岳、二世谷連山、昆布岳等山岳美景，楓葉及山水美景盡收眼底。

##今晚如住在<留壽都渡假村>~贈送園區內的觀景台纜車，抵達山頂可 360 度眺望羊蹄山、洞爺湖之全景。搭乘纜車約五分鐘，您可以俯瞰四周景致；與遊樂園構成一幅燦爛的動感畫面。並可從山頂纜車站走到觀景平台散步放鬆心情，平台設置了座椅讓客人可以坐下來欣賞非一般的北海道美景。西山山頂在中國風水學上被認為是能量聚集的風水龍穴。據說只要身處龍穴，便可得到正能量並顯著地改善你的財運。為了給帶來好運氣，歡迎到此一遊並搖響幸福之鐘，亦可以在幸福之鐘前拍照留念，讓你記下在留壽都度過的愉快時光。(纜車服務或因惡劣天氣影響而暫停服務，亦無退費，因屬飯店贈送之項目~敬請瞭解。)

##今晚如住在<洞爺湖溫泉區>則安排洞爺湖遊船:遊覽船的外型以城堡為藍本建造，在湖上行駛就仿 如一座移動城堡。坐在造型特別的遊覽船，除了新鮮感外，還可近距離欣賞洞爺湖的美景。

【食】早餐：飯店內自助餐午餐：日式壽喜鍋料理或海鮮鍋料理晚餐：自助式料理或溫泉會宴套餐

【住】留壽都渡假村 或 洞爺湖溫泉 SUNPALACE、萬世閣、湖畔亭 或 北湯澤溫泉第二名水亭 或同級

第 4 天 留壽都渡假村或洞爺湖溫泉－京極名水公園～日本名水百選之一－札幌免稅店－白色戀人公園・石屋巧克力博物館－車經時計台~舊道廳－大通公園－狸小路－札幌

位於羊蹄山麓的【名水公園】，是羊蹄山的代表，天然湧出的泉水，它是 NISEKO 連峰的伏流水，湧出量一天有 1440 噸；昭和天皇和皇后巡幸至北海道，喝了這個泉水之後，稱讚道：「此乃甘露也！」於是這個水就被稱為【甘露水】、純淨清涼，已列入日本百選名水之林，清淨甘醇的泉水，不妨品嚐淺酌一番。

【札幌】位於北海道西部，市區佈局呈棋盤狀，整齊美觀，是北海道最大的城市。也是該市的中心商業街，熱鬧非凡。交通方面，札幌車站是 JR、地鐵、市內巴士、觀光巴士等各種交通工具的交通樞紐，從這裏可以去北海道各地。【免稅店】參觀選購紀念品、北海道名產...

【白色戀人公園】由生產北海道著名的「白色戀人」巧克力餅乾的石屋製菓公司所直營的巧克力博物館。館內展示有與巧克力相關的收藏品、繪畫雕刻等藝術品。中庭是鋪上紅磚的英國風，有玫瑰花園和噴水池等。

【時計台】行車經過鐘塔，建於 1878 年，原本是舊札幌農學校的練武場，是一個美式的二層木造樓房，經整修之後被列為日本重要文化財，同時這裡也是旅遊札幌市區最主要的出發點。

行車經【舊道廳】建於 1888 年，外觀具有美國式新巴洛克建築的磚瓦結構，可見池塘、樹木、花壇與古典風格的廳舍建築，展示著完美的結構設計。列為國家文物財，提供參觀。

【大通公園】位於市中心，東西長約 1.2 公里、寬約 65 米的帶狀綠地，有草地、花壇、噴水池等，是市民們休憩的場所。冬天是「雪祭」的會場。每年 5 月下旬至 6 月更是札幌市市花「丁香花」的最佳賞花時節，公園內植有約 400 株的丁香花，隨著初夏的暖風吹來，空氣中瀰漫著丁香花甜蜜的香氣。

【札幌購物天堂～狸小路】可自由前往擁有 123 年歷史的狸小路散策(北海道最大的商店街)，從一丁目到七丁目，總共有兩百多家的專門店，整個商店街上方都有頂蓋，所以不管是刮風下雨，甚至是下雪，完全都不會受到干擾。

【食】早餐：飯店內自助餐午餐：風味定食或自助式料理晚餐：燒烤(烤肉)自助餐總匯(或海鮮燒烤)+三大螃蟹.飲料無限享用

【住】札幌 QUINTESSA、新大谷 INN、化`ス(原 BEST WESTERNHTL)、TSUBAKI (原文藝復興 HTL)、EXCEL 東急、NOVOTEL、PRINCE、喜來登 或 同級

第 5 天 札幌－羅曼蒂克小樽運河旅情～北一硝子、銀之鐘咖啡*(贈送&北菓樓的「夢不思議」泡芙)～音樂盒博物館－盡情 GO! 時尚精品百貨購物廣場～千歲『OUTLET MALL』－千歲空港－高雄

【小樽運河】日片“情書”的拍攝場地，在日本明治大正時代極為繁榮，因空路運之發達而逐漸沒落之海岸之城，至今街道依然保存當時的運河、倉庫等，石造建築風貌，散步於此更加羅曼蒂克。

【北一硝子館】日本玻璃工藝而聞名的北一硝子館，除了原創的玻璃製品外還有來自世界各地玻璃製品、燈罩與飾品，並有許多種玻璃手工藝品可自由選購。

【銀之鐘咖啡】著名的「銀之鐘咖啡座」，您可以在這一邊體會浪漫氣息，一邊品嚐著名的香醇咖啡及可口的小蛋糕(並贈送精巧咖啡杯，讓您留下美好的回憶及贈送北菓樓的「夢不思議」泡芙，外層細緻糖霜，內餡飽滿綿密，好吃！)。

【音樂盒博物館】初建於明治 45 年，目前已變成日本最大的音樂盒專門店。店內陳擺約三千種一萬件的音樂盒，供遊客選購。門口前有一座號稱世界最大的蒸氣時間，不時冒出白煙，並且每 15 分鐘噴氣報時一次，蒸氣時鐘上面的五支氣笛，會發出深沈美妙的音樂。

【OUTLET MALL】廣場內近百家世界名牌、精品、美食更是饕客的最愛；是北海道最新的大型購物商場，琳琅滿目的商品絕對另您耳目一新盡情 GO! 另外，這裡有各具特色的餐飲，寬敞的空間充滿了新鮮美味的魅力，您不仿品嚐各種美食會更增添您購物意想不到的樂趣。

爾後前往千歲機場，帶著豐盛的行囊以及依依不捨的心情，揮別此行難忘的北海道之旅，搭乘豪華客機返回國門。

【食】早餐：飯店內自助餐午餐：逛街方便~敬請自理晚餐：機上輕食套餐

【住】溫暖的家

行程規定

正確行程內容、順序、班機時間、降落城市以及住宿飯店，請以行前之書面行程表或說明會資料為準。

行程及餐食將會視情況(如季節、預約狀況、觀光地區休假及住宿飯店地點)調整，本公司保有變更行程的權利。

如有行程不參加者，視為自動放棄，恕無法退費。

為顧及旅客人身安全與相關問題，在旅遊行程期間恕無法接受脫隊要求。

如有特殊餐食者，請於出發前至少三天(不含假日)告知承辦人員，以便提早為您安排。

國外旅遊因搭乘飛機之飛行航程、行程內容之安排及當地醫療狀況等因素，不同於國內旅遊，敬請旅客斟酌自己及同行親友之身心、健康狀況後，再行報名及付訂。

同團報名旅客可能因私人因素於行程出發之 7 日前取消參團，故本公司網上所載組團狀態、可售團位等即時資訊，並非代表最終參團人數之依據，敬請諒解。

旅遊期間，敬請旅客隨時注意自身安全並妥善保管財物，以免發生意外或個人財物損失等事宜。。

※旅遊景點如遇天候不良或休園無法參觀如無法找替代行程時~將採當場退費方式處理，不便之處~敬請見諒。

※成團人數必須達到 16 人以上，方可成團。團體必須團進團出，不可延回。不得累計哩程數。

※如遇行程景點休假、住宿飯店調整、或遇『如：天候不佳、交通阻塞、等』不可抗拒之現象，本公司保有變更行程之權利。若有離隊視同放棄、恕不退費、敬請鑒諒！遊覽行程全部使用合法綠牌車、安全有保障。

※本公司為維護旅遊品質及貴賓們的權益，在不變更行程內容之前提下，將依日本飯店具體確認回覆的結果，再綜合當地實際交通等情況，為貴賓們斟酌調整並妥善安排旅遊行程、飯店入住之先後順序或旅遊路線，請恕無法指定，請依出發前之最後確認的行程說明資料為準。(並保留導遊領隊依當地實際狀況前後調整行程之權利)。

※確認護照有效期限，需有於本行程回國日算起 6 個月以上之效期。

※此行程平均餐標：中餐用¥1300~1500；晚餐用¥2000~.或溫泉飯店內用餐。

※報名後，觀光局國外旅遊定型化契約書即生效力，變更或取消行程將依契約內容辦理。

※本行程安排一次免稅店自由採購。

※全程 2 人一室(含溫泉區)。如逢日本旺季期間(例如：黃金週 4/26~5/6、盂蘭盆節 8/9~17、日本新年 12/27~1/3..等)時，原定住宿溫泉飯店如遇客滿則需改住市區飯店，請恕不另退費，不便之處敬請見諒。

※擁有雙重國籍護照之貴賓，請注意！務必攜帶符合出入境本國籍及前往國家之規定的護照；外籍旅客敬請自行備妥回程【離台】之機票航班等相關資料。

※敬請貴賓攜帶有效之護照。(例如：曾報遺失之護照請勿攜帶)。

※日本新入境審查手續於 2007.11.20 起實施，前往日本旅客入境時需提供本人指紋和拍攝臉部照片並接受入境審查官之審查，拒絕配合者將不獲准入境。

※全程綠牌營業車(投保一億日幣保險)安全有保障；專業導遊 服務，安全、貼心、有保障。

※本行程已投保觀光局規定之最高 6800 萬元履約特約險內附加之每人 500 萬元意外死殘責任險及 20 萬元意外醫療險。

【生病不屬於意外險之理賠範圍】(依法規定 15 歲以下 70 歲以上,限額投保 2 佰萬旅遊責任險及 3 萬意外醫療險)

※報名付訂金時請一併告之特殊餐食及分房表(未滿 12 歲以下之小孩是否佔床??)~例如:全程素食或不吃牛肉或其它....等等。【最晚出發 7 天前如無告知者(不含休假日)，日本將無法接受處理特殊餐食及房型變更，不便之處，敬請見諒】。

※特別叮嚀：一位大人帶一位小朋友參團~小朋友必須為佔床；不便之處敬請見諒。

※團體飯店如遇單男或單女時會以(雙人房+加床一間房)作業處理~若單人報名，不能湊成雙人房時，請補房間差額。

※個人(單獨一位)報名時~請補單人房差~等最終團體報名結止~有其他同性別旅客可安排同一組分房~則可免除此項費用之收取~繁複流程~敬請旅客體諒

※本行程設定為團體旅遊行程，故為顧及旅客於出遊期間之人身安全及相關問題，於旅遊行程期間，恕無法接受脫隊之要求；若因此而無法滿足您的旅遊需求，建議您另行選購團體自由行或航空公司套裝自由行，不便之處，尚祈鑒諒。

※因氣候無法預測，故若遇大風雪、火山、颱風、地震等情況，則會以行程安全順利為考量，導遊將於當地採緊急行程應變措施，不便之處~敬請見諒。

※行程於國外如遇旺季或連休日塞車時，請貴賓們稍加耐心等待。如塞車情形嚴重，而會影響到行程或餐食的安排時，為維護旅遊品質及貴賓們的權益，導遊將於當地為您斟酌調整並妥善安排旅遊行程，敬請貴賓們諒解。

※基於安全考量，自由前往使用游泳池、溫泉湯時，請勿單獨前往，務必攜伴同行。

※本行程所訂定之飯店費用皆以持"台灣護照"旅客為報價，若您為外籍人士或持外國護照參團，報價另加 NT2000。(join tour 同等之) PS:並請持外國護照之旅客，進入日本是否需要簽日本簽證，如有需要請參考日本交流協會網站。

※因考量消費者安全並為維護團體旅遊品質與行程順暢，建議有行動不便、年滿 68 歲以上、未滿 2 歲之貴賓(之隨行家長)或長者，可依個人需求選購自由行、親子團或其他為貴賓們量身打造之旅遊商品；如有行動不便或年滿 68 歲以上之貴賓或長者欲參與本團體行程，必須至少有一個可相互照料之同行家人或友人隨同參團，且經貴我雙方確認後，確實並無不適於參加本團體行程之虞者，方可接受報名，非常感謝您的配合。

※日本國土交通省於平成 24 年(2012 年 6 月 27 日)發表資料，為防止遊覽車司機過勞駕駛緊急因應對策，每天行車時間不得超過 10 小時(以車庫實際發車時間，至回抵車庫時間為基準)，(發表單位：日本國土交通省)

※參加本行程應付導遊(領隊)、司機服務費，每位貴賓每日新台幣 250 元 X 天數。

■貼心提醒日本的素食者大多可食用蔥、薑、蒜、蛋、奶等食材，與台灣素食習慣完全不同，參加日本團體旅遊，貼心提醒您:素食旅客建議自行準備些許素食罐頭或泡麵等，以備不時之需，日本提供全素客人的菜色會多數以生菜、漬物、水果等佐以白飯或麵類主食，菜色簡單，敬請諒解。

【本行程之各項內容及價格因季節、氣候等因素而有所變動，請依出發前說明會資料為主，不另行通知】

